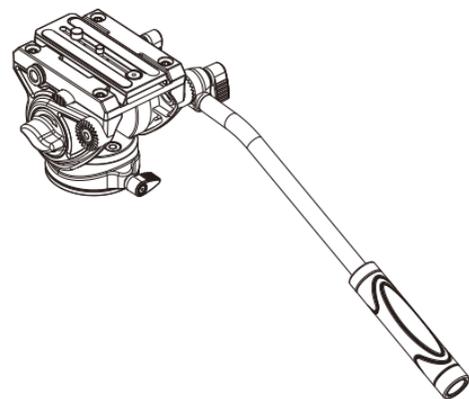


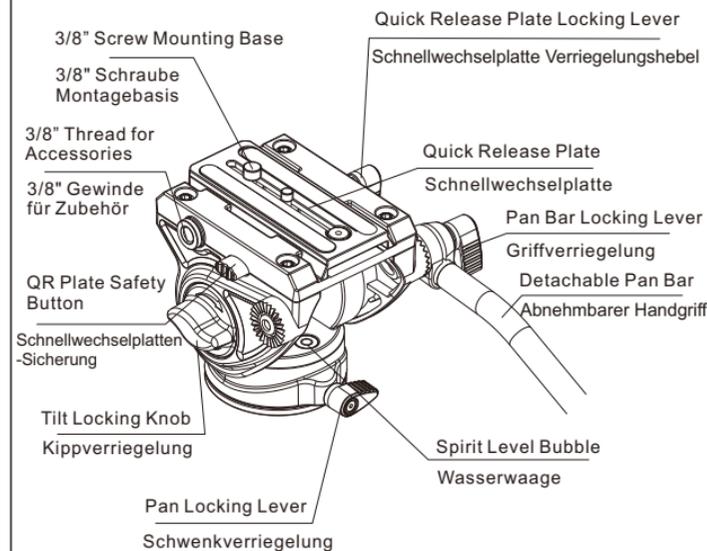


INSTRUCTION MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG

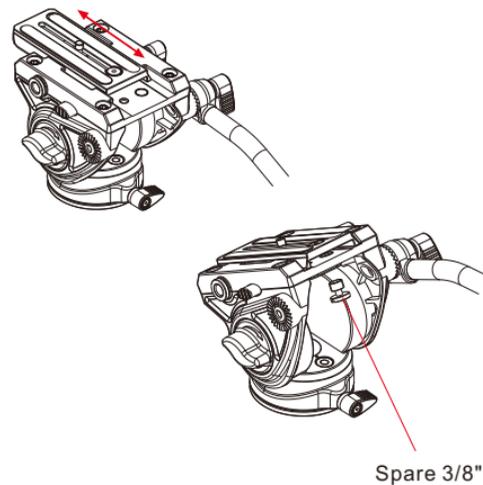


Video Fluid Head
Video Fluidkopf

Location of Components Lage der Bestandteile



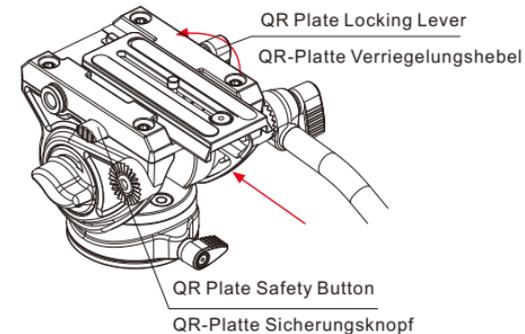
Quick Release Plate Schnellwechselplatte



The Quick Release Plate can be sled +/- 20mm to perfectly balance Equipment.

Die Schnellwechselplatte kann um +/- 20 mm geschoben werden, um die Ausrüstung perfekt zu balancieren.

Releasing and Installing a Quick Release Plate Lösen und installieren einer Schnellwechselplatte



Due to an integrated safety button, Cayer film heads prevent unintentional sliding out of the QR plate with equipment.

1. Loosen the QR Plate Locking Lever, then press the QR Plate Safety Button to release QR plate.
2. Screw QR plate onto bottom of the camera, using the mounting screw. Then slide back the camera with QR plate onto film head. Slide the plate to balance equipment properly and tighten QR Plate Locking Lever.

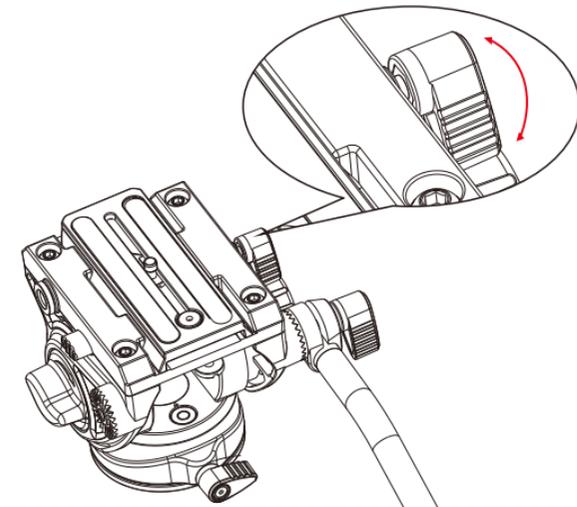
Note: After placing the QR plate on the film head, make sure the QR Plate Safety Button is back out to prevent equipment from falling off.

Durch einen integrierten Sicherheitsknopf verhindern Cayer-Filmköpfe ein unbeabsichtigtes Herausrutschen der QR-Platte mit Geräten.

1. Lösen Sie den Verriegelungshebel der QR-Platte und drücken Sie dann den Sicherungsknopf der QR-Platte, um die QR-Platte zu lösen.
2. Schrauben Sie die QR-Platte mit der Befestigungsschraube auf die Unterseite der Kamera. Schieben Sie dann die Kamera mit QR-Platte zurück auf den Filmkopf. Schieben Sie die Platte, um das Gerät richtig auszugleichen, und ziehen Sie den Verriegelungshebel der QR-Platte fest.

Hinweis: Nachdem Sie die QR-Platte auf den Filmkopf geschoben haben, vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsknopf heraussteht, um ein Herunterfallen des Geräts zu verhindern.

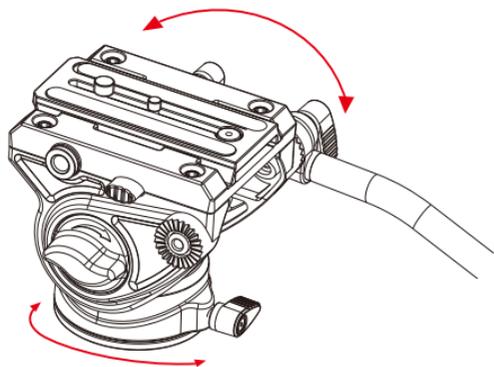
Operating the QR Plate Locking Lever Bedienung des QR-Platten-Verriegelungshebels



Loosen the locking lever and move the lever half a turn forward or backward. Release the locking lever to engage the teeth. The lock can now be released or tightened.

Den Verriegelungshebel leicht herausziehen und den Hebel eine halbe Umdrehung vor oder zurück bewegen. Lassen Sie den Verriegelungshebel los, damit er in die Verzahnung greift. Nun kann die Verriegelung gelöst oder angezogen werden.

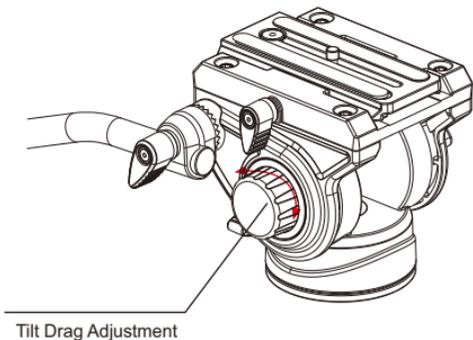
Tilt and Pan Adjustment Kipp- und Schwenk-Einstellungen



Unlocking the Tilt Locking Knob allows tilting +/- 90 degrees.
Unlocking the Pan Locking Lever allows 360 degrees panning.

Die Entriegelung des Kippverriegelungsknopfes ermöglicht eine Neigung von +/- 90 Grad.
Die Entriegelung des Schwenkverriegelungshebels ermöglicht ein Schwenken um 360 Grad.

Tilt Drag Adjustment Knob (K5 Heads only) Einstellung der Neigungs-Dämpfung (nur K5-Köpfe)



Tilt Drag Adjustment allows regulating the resistance for tilting the head to match different shooting situations.

Der Einstellknopf ermöglicht es den Neigungswiderstand für verschiedene Aufnahmesituationen zu verändern.

Safety Instructions

Thank you for choosing a cayer product. Please read the safety instructions carefully before using the product.

-  Ensure that all fasteners are tightened and safety catches engaged during work to prevent accidental damage or injury.
-  Do not use the product in temperatures below -20°C or above +70°C. Contact with seawater is not recommended and may cause serious damage.
-  Do not leave the product exposed to high temperatures for long periods without protection, e.g. in a car at hot temperatures.
-  Ensure that the product is kept out of the reach of children. Use it with extreme caution in hazardous locations.
-  The load capacity specified in the specifications must not be exceeded.
-  Do not scrub the spirit level, precision may be lost.
-  When transporting, remove photographic equipment to prevent it from falling out.
-  Do not use lubricants. Regular lubrication is not required.
-  To be on the safe side, do not use or store the product near electrical power sources and chemical substances.
-  After use in wet, dirty or sandy environments, it is recommended to clean and dry the product with a soft cloth. Dirt, dust and sand in all closures and threads should be removed after use. Clean only with mild detergent or alcohol.

Sicherheitshinweise

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von cayer entschieden haben. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

-  Stellen Sie sicher, dass während der Arbeit alle Verschlüsse festgezogen und Sicherungen eingerastet sind, um unbeabsichtigte Beschädigungen oder Verletzungen zu vermeiden.
-  Das Produkt nicht bei Temperaturen unter -20°C oder über +70°C verwenden. Der Kontakt mit Meerwasser ist nicht empfehlenswert und kann zu ernsthaften Schäden führen.
-  Lassen Sie das Produkt nicht lange ungeschützt hohen Temperaturen ausgesetzt, z.B. im Auto bei heißen Temperaturen.
-  Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird. Verwenden Sie es an gefährlichen Orten mit grosser Vorsicht.
-  Die in den Spezifikationen festgelegte Tragfähigkeit darf nicht überschritten werden.
-  Schrubben Sie die Wasserwaage nicht, die Präzision könnte verloren gehen.
-  Entfernen Sie beim Transport fotografische Geräte, um dessen Heraus- oder Herunterfallen zu vermeiden.
-  Verwenden Sie keine Schmiermittel. Regelmässige Schmierung ist nicht erforderlich.
-  Zur Sicherheit das Produkt nicht in der Nähe elektrischer Energiequellen und chemischer Substanzen verwenden oder lagern.
-  Nach dem Einsatz in nasser, schmutziger oder sandiger Umgebung wird empfohlen, das Produkt mit einem weichen Tuch zu reinigen und zu trocknen. Schmutz, Staub und Sand in allen Verschlüssen und Gewinden sollten nach Gebrauch entfernt werden. Nur mit Feinwaschmittel oder Alkohol reinigen.

CAYER[®]

Zhongshan Cayer Photographic Equipments Co.,Ltd.

Address: THE THIRD INDUSTRIAL ZONE, TANZHOU TOWN, ZHONGSHAN CITY, GUANGDONG, CHINA

TEL: +86-760-86698849 FAX: +86-760-86698849 E-Mail: sales@cayer.cn

 CAYER
ProfessionTriPods



www.cayer.cn

